Honduras Mission



Worship Aid – Spanish

2016

**Antífona de Entrada**

 **Signo de la cruz / Sign of the Cross**

**Sacerdote**  En e1 nombre del Padre y del Hijo y del
Espíritu Santo.

**Todos Amén.**

 **Saludo**

**S.** La gracia de nuestro Señor Jesucristo, e1 amor del
 Padre, y 1a comunion del Espíritu Santo estén con
 todos nosotros.

**T. Y con tu Espíritu**

**Acto Penitencial/ Penitential Rite**

All: I confess to almight God ……

**T.** Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante
 nosotros, hermanos, que he pecado mucho, de

 pensamiento, palabra, obra y omisión. por mi culpa,
 por mi culpa, por mi gran culpa.

 Por eso ruego a Santa María, siempre Virgen, a los
 ángeles, a los santos y a nosotros, hermanos, que
 intercedáis por mí ante Dios, nuestro Señor.

**S.** Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros,
 perdone nuestros pecados, y nos lleve a 1a vida eterna.

**T.** Amén.

**Kyrie**

S. Senor. Ten piedad

**T. Senor. Ten piedad /** Lord have mercy.

S. Cristo. Ten piedad

**T. Cristo. Ten piedad /** Christ have mercy.

S. Senor. Ten piedad

**T. Senor. Ten piedad /** Lord have mercy.

**Gloria (Sang)**

Gloria al señor que reina en el cielo
Y en la tierra paz a los hombres que ama el

Señor te alabamos, señor te bendecimos
Todos te adoramos gracias por tu gloria

Tu eres el cordero que quita el pecado
Ten piedad de nosotros y escucha nuestra oración

Tu solo eres santo tu solo el altísimo
Con el Espíritu Santo en la gloria de dios padre

**Oración Colecta**

L. Oremos

**T. Amén**

**Liturgia de la palabra**

**Primera lectura**

**L**. Palabra de Dios.
**T. Te alabamos, Señor.** / Thanks be to God!

**Salmo Responsorial**

**Segunda lectura**

**L.** Palabra de Dios

**T. Te alabamos, Senor. /** Thanks be to God!

**Evangelio**

S. El Señor esté con nosotros.

**T. Y con tu Espiritu.** / And with your spirit

S. Lectura del Santo Evangelio según san….

**T. Glora a Ti, Señor.** / Glory to you, Lord!

**2**

S. Palabra del Senor.

**T. Gloria a Ti, Señor Jusus.** / Praise to you, Lord Jesus Christ!

**Homilía**

**El Credo -**

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo*, (En las palabras que siguen, hasta “se hizo hombre”, todos se inclinana.)* y por obra del Espíritu Santo se encarnó de Maria, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificaclo en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitió al tercer día según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendurá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que precede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia que es una santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados.

Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.

Amén.

**3**

**Oración de los fieles**

1. Repetirnos juntos: Escuclsenos, Se nor.
2. **Señor escucha nuestra oración.**

**T. Amén.**

**Liturgia de la Eucaristía**

**Presentación de las ofrendas**

**Te Presentamos (Sang)**

**Te presentamos el vino y el pan.**

**Bendito seas**

**Por siempre, Señor.** (2)

Bendito seas, Señor,

Por este pan que nos diste,

Fruto de la tierra y del trabajo

De los hombres.

Bendito seas, Señor,

El vino Tú nos lo diste,

Fruto de la tierra y del trabajo

de los hombres

**S**. Bendito seas, Señor, Dios del Universe, por este
 pan, fruto de la tierra y del trabajo del hombre, que
 recibimos de tu generosidad y ahora to presentamos;
 él será para nosotros pan de vida.

**T. Bendito seas por siempre, Señor**.

**S.** (. .. )

**S**. Bendito seas, Señor, Dios del universe. por este
 vino, fruto de vid, y del trabajo del hombre, que
 recibimos de tu generosidad y ahora te presentamos; él será

 para nosotros bebida de salvación,
**T. Bendito seas por siempre, Señor.**

**S.** (…..)

**S**. Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y nuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.
**T. El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para**

 **alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el**

 **de toda su santa Iglesia.**

**Plegaria Eucaristica**

**S**. El Señor esté con nosotros.

**T. Y con tu Espíritu**. / And with your Spirit.

1. Levantemos e1 corazón,
2. **Lo tenemos levantado hacia el Señor.** / We lift

 them up to the Lord.
**S**. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**T. Es justo y necesario. /** It is right and just.

**Santo (Sang)**

Santo Santo SantoSanto es el señor
Dios del universo
Santo es el señor

Hosanna en el cielo
Hosanna en las alturas
Bendito el que viene
En nombre del señor

Hosanna en el cielo
Hosanna en las alturas
Bendito el que viene
En nombre del señor

**Aclamación (Sang)**

Anunciamos tu muerte
Proclamamos tu resurrección ( all twice)

Ven señor Jesus, ven señor Jesus

**5**

**S**. Por Cristo, con É1 y en Él, a ti, Dios Padre
 omnipotente, en 1a unidad del Espíritu Santo, todo
 honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

**T. Amén.**

**Rito de la communion**

**Padre Nuestro**

S**.** Fieles a la rccornondacion del Selvedor y siguiendo
 su divina enseñanza nos atrevemos a decir:

 **Padre Nuestro / Our Father (Sang)**



**S**.Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos

 la paz en nuestros días, para que, ayudados pot tu
 misericordia, vivamos siempre libres de pecado y
 protegidos de toda perturbación, mientras esperamos
 la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

**T. Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria por siempre,**

 **Señor.**

**6**

**Rito de la paz / Sign of Peace**

 **S.** Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La
 paz os dejo, mi paz os doy", no tengas en cuenta
 nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a

 tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tu que

 vives y reinas por los siglos de los siglos.

**T. Amén**

1. La paz del Señor esté siempre con nosotros.
2. **Y con tu Espíritu.**

**S**. Daos fraternalmente la paz.

**Cordero de Dios /Lamb of God (Sang)**

Cordero de dios Cordero de dios
Que quitas el pecado del mundo
Ten piedad de nosotros ( all twice)

Cordero de dios Cordero de dios
Que quitas el pecado del mundo
Danos La Paz, danos La Paz , danos La Paz.

**S.** Este es el Cordero de Dios, que quita e1 pecado del
 mundo. Dichosos los iuvitados a la cena del Señor.

**T. Señor, no soy digno de que entres en mi casa. Pero**

 **una palabra tuya bastará para sanarme.**

**S.** (. ... )

 **Comunión del Sacerdote y del pueblo**

1. El Cuerpo de Cristo.
2. **Amén.**

**S.** (. .. )

S. Oremos

**T. Amén**

**7**

**Rito de la conclusion**

**Bendición**

1. El Señor esté con nosotros.
2. **Y con tu Espíritu**.

**S.** La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo
 y Espíritu Santo, descienda sobre nosotros.

**T. Amén.**

**Despedida**

1. Podéis ir en paz.
2. **Demos gracias a Dios.**

![C:\Users\Family\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.IE5\001F1264\The_Holy_Spirit[1].jpg]()

**8**

**Songs**

1. **Cuando un Grupo de Hermanos**

Cuando un grupo de hermanos

Se acerca al altar

La sonrisa de Dios alli está.

**Hoy venimos Señor,**

**A alabarte y a dar**

**Muchas gracias**

**Por tanta bondad.** (2)

El cariño que un pueblo

Le tiene a su Dios

En las obras se ha de reflejar.

Hoy venimos reunidos

Hoy venimos reunidos con gusto señor

 A escuchar su mensaje de amor

**9**

1. **Pescador de Hombres**
Tu has venido a la orilla
No has buscado ni a sabios ni a ricos
Tan solo quieres que yo te siga

Señor me has mirado a los ojos
Sonriendo has dicho mi nombre
En la arena he dejado mi barca
Junto a ti , buscare otro mar

Tu sabes bien lo que tengo
En mi barca no hay oro ni espada
Tan solo redes y mi trabajo

Tu necesitas mis manos
Mi cansancio que a otros descanse
Amor que quiera seguir amando
2. **A Los Hombres Amo Dios (Es Mi Cuerpo)**

A los hombres amó Dios

Como a nadie amó jamás

El nos guia como estrella,

Cuando no existe la luz.

El nos da todo su amor

Mientras la fracción del pan

Es el pan de la amistad,

El pan de Dios

**Es mi Cuerpo, tomad y comed.**

**Es mi Sangre, tomad y bebed**

**porque soy la vida, yo soy el amor,**

**Oh Señor, haz que vivamos en tu**

**Amor.**

**10**

A los hombres amó Dios

Como nadie amó jamás

Sus paisano le creían

Hijo de un trabajador.

Como todos, El también

Ganó el pan con su sudor

Y conoce la fatiga y el dolor.

A los hombres amó Dios

Como a nadie amó jamás

Para la gente del pueblo

Es el hijo de José

Con sus namos trabajó

Como hacian los demas

Conocio los sufrimientos y El dolor

A los hombres amó Dios

Como a nadie amó jamás

De la mano Él nos conduce

Y es luz en la oscuridad.

Cuando partimos el pan,

Nos une la caridad.

Es el pan de la amistad,

El pan de Dios.

1. **Demos Gracias**

Demos gracias al señor demos gracias
Demos gracias al señor

En la mañana que se levanta
el día cantar yo canto al creador
Cuando la noche se despereza
Con sueño reza yo rezo al creador

**11**

1. **Angeles De Dios**

(Communion)

Si sientes un murmullo muy cerca de ti

 un ángel llegando para recibir

Todas tuss oraciones y llevarlas al cielo.

Así abre el corazón y comienza alabar

El gozo del cielo todo sobre el altar

Hay un ángel llegando y bendición en sus manos.

**Hay Ángeles volando en este lugar,**

**En medio del pueblo y junto al altar,**

**Subiendo y bajando en todas las direcciones**

**No sé si la Iglesia subió o si el Cielo bajó**

**Sí sé que está lleno de Ángeles de Dios**

**Porque el mismo Dios esta aquí**

Cuando los Ángeles pasan la iglesia de alegra

Ella canta, ella llora, ella ríe y congrega,

Enfrenta al infierno, y disipa el mal.

Siente la brisa del vuelo de tu ángel ahora

Confiá hermano pues esta es tu hora

La bendición llegó y te la vas a llevar.

**12**

1. **Alabré**

**Alabaré alabaré alabaré alabaré
Alabaré a mi señor**

Juan vio el número de los redimidos
Y todos alababan al señor
Unos oraban, otros cantaban
Y todos alababan al señor

Todos unidos alegres cantamos
Glorias y alabanzas al señor
Gloria al padre (gloria!) gloria al hijo (gloria)
Y gloria al espíritu de amor

**13**

**Prayers**

**La Senal De La Cruz - Sign of the Cross**

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.
Amén.

**El Credo - Apostles Creed**

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del Cielo y de la Tierra.
Creo en Jesucristo su único Hijo, Nuestro Seńor,
que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo;
nació de Santa María Virgen;
padeció bajo el poder de Poncio Pilato;
fue crucificado, muerto y sepultado;
descendió a los infiernos;
al tercer día resucitó de entre los muertos;
subió a los cielos y está a la diestra de Dios Padre;
desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos.
Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica,
la comumión de los Santos en el perdon de los pecados
la resurrección de los muertos y la vida eterna.
Amén.

**Gloria - Glory Be**

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos.
Amén. **14**

**Padre Nuestro - Our Father (Lord's Prayer)**

Padre nuestro,
que estás en el cielo.
Santificado sea tu nombre.
Venga tu reino.
Hágase tu voluntad en la tierra [como](http://www.catholic.org/encyclopedia/view.php?id=3211) en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.
Amén.

# **Ave Maria - Hail Mary**

 Dios te salve, Maria.
Llena eres de gracia:
El Señor es contigo.
Bendita tú eres entre todas las mujeres.
Y bendito es el fruto de tu vientre:
Jesús.
Santa María, Madre de Dios,
ruega por nosotros pecadores,
ahora y en la hora de nuestra muerte.
Amén.

**15**